

امور ادارہ و تحریر یہ متعلق خصوصاً

ایچون سیٹہ صاولدہ ۵۲ نومرویہ

مراجعت اولنور

صاحب امتیاز و مدیری

عثمان توفیق

سلانیکدہ ادارہ خانہ مزدن الدیرلق اوزرہ سنہ لکی

۴۰ آتی آیلنی ۲۰ اوج آیلنی ۱۰ غروشدر

آبونه بدلی پشینا آلنور



برسنہ لکی سلا نیک ایچون ۵۰ غروشدر

آتی آیلنی ۲۵

اوج آیلنی ۱۲ بچق

برسنہ لکی ساثر محللر ۶۲ بچق

آتی آیلنی ۳۲

مجیدیه اون طقوز غروش حسابیلہ

برسنہ سی سلا نیک ایچون ۱ غروشدر

ساثر محللر ۵۰ بارہدر

— يا، دلی .. هم ظير دلی ... فقط بن بويه سويلد يکم وقت مغموم بر تيسه له « اوت » دیردی . ساده جه بويی بوکه رک « اوت ، دلی م ، دیردی ، خسته م ... فقط المده دکل ، هم کيم بيلير ... کاشکه هر کسده بنم کي دلی اولسه ... ياخود اولسه ... سنک عقلی دیدیک سنک کي انسانلر ، اونلرک ياننده حيوانلر فصله بنم ياننده اويله درلر ... انسان حس ايملی ، آکلاملی ، تيره ملی ، جيره ملی ، دليره ملی ... »

— اوخ !

— « بتون منو يقيم اويله طغيان ايديبورکه آتحي اولور سه مسعود اوله جنم ظن ايديبورم ، هنوز بر قادين سینه سنک حرار تيرله اشباع مشام ايدمه مش بر کنجه قادينلق فصل بر تزلزل احتراس وير سه اولومده بکا اويله بر انجذاب ايله تأثير ايديبورم . زيرا ايشته کوريبورم که هر کسک مسعود اولد يني شيلر بني ده قودور تيور ، قهر ايديبورم . کوز لسک ، هم جوق کوز لسک ، سني سويورم ، سنک ايچون جيلدرييورم ، بنسک ، بوستون ، کاملا ، منحصرا بنسک ، بني او قدر سويورم رسک ؛ فقط بن حالا سيز لايورم ؛ حالا قانع دکل ... بکا سنده ده اويله شيلر وار کليورکه . — حالبوکه اومديمي بولايورم ... آه ! آتحي اولوم بني مسعود ايدر . » ديه شکایت ايدردی .

— زوالی جوجق !

— هم زوالی بيله ک ... برکون يته کنديسه « بم سوکلي دلبحکم ، ديد يکم زمان بکا ديدی که « بني کوريبورسک آ ، اوت بن دلی م ؛ چونکه انسانلرک بنم حالي بيلمک کاردن بر جفت بولامش ، ساده جه بيلمه دن ، دیکله دن ، آکلامه دن دلی دينجه بکا قارشى بر حق قازانمش اولمق ايچون چالشمش . فقط بيلمبورسک ز بکا دلی ديه جککزه آجکيز ؛ زيرا ، سز ، اوت سز ، قادينلر ، سز بني خراب ايتد يکيز ... بن ده هر کس کبي دو عشميدم بن ده عقليدم ؛ فقط باقيلرک ز يور ييلرک ز سويله ييلرک ز ، تسليم اولنيلرک ز ، حرار تيرک ز ...

نه ايت بتون سحر لرک ز له آزار آزار ، دامله دامله ، سهرلر جه سورن بر قتل بطی ايله بني زهر له دیکيز ... سزی آکلامدم . قادينلری آکلامدم ؛ ده اودغري آکلامه مدم . — آه ، آکلامبورسک ، کوريبورم که آکلامه ميورسک ، آکلامه ميورم ... ذاتا کيم کي آکلار ؟ ذاتا لفرديلر من نه در ، حيوانجه بر سويلنش . بشقه نه فرق وار ؟ حسلر مرک ياننده سوزلر من نه در ؟ امان يارني نه معماي مدهشک ايجنده يز ؟ فصل اوليورده بوا وجو . رومده سوين ، کولن ، دو شومين آدمير بولتيور ؟ نه يز ؟ قادينلر قارشو نيچون بوقدر وحشی بر کالنر من وار ؟ — ها ، ايشته ديمکيلر ...

ناکهان بروقار بارده طورديلر ، تيلبو ريده کي کنج اکیلرک بر روزکاره بر قاج سوز ده اوديع ايتدی .

— نه ديدی ؟

— امان براق همشيره ... نه ايلکريج شيلر مش ...

— اما بايدک ها ! زه سي ايلکريج واقعا جمال بلکي اولاماز سه ...

— اوخ همشيره . الله عشقنه صوص ومنديل دورکار لانه رق اوته کينک آغز بني قابادی : — سوکره سوکره ؟

مابعدي وار

خانمده مخصوص قلم

براوکسوز قزلکه سعادت

مهتابي پک سورم . دالما ... دالما مهتابي کيجه لرده دکر کنارنده اوطورر ، ساکت ساکت موجهلن دکر کنارنده عکس شعاعيله کسب ايلديکي لطافتي تماشا ايدر ، حيات بخش ايدن بومنظره لطيفه يه قارشو . « صنع دست قدرتي سير ايله مهر وماهي سو ، بتي لغني ايدرک وقت کيچير يردم . برياز کيجه سي . ساحلخانه مزک دکر کنارنده کي باغچه سنده بولتيوردم . مهتابک آغاجلر آرمندن يابر اقلري بالدين لايه رق سوزيلن ضيا سي ايله بر بجزردين حالي اکنتساب

ايدن دکرک لطافت نظر دباسي بني خفيف خفيف دوشوندر مکده ایدی .

بو حال صباحه قدر دوام ايتدی ؛ برمدن قالمق بيله ايدتيوردم . آرتق قوشلر يوزلندن جيقور ، اتفاق بوميله بني ندادک ايچون ياورولر ينه وداع ايديبوردي . اطرافنده قوشلرک نغمات وجد آورندن بشقه برس ايشد لميور ، فقط آره صره دلخراش بر قرياد سامعه مي تحریش ايديبوردي داديم ياننده ایدی اوده بنم کي بوسادن متأثر اوله رق اطرافني تجسس ايديبوردي . بکا ديد يکه :

قالق قرم ! صدانک کلديکي طرفه کيده لم . البته برفلا کنزده در . بوکيلره معاونت لازمدر .

بزياردم ايدرايسه ک جناب حق ده بزه عنايت ايلر باغچه قبوسنه تقرب ايتمشيدک . اون ايکي ياشنده بر قز اغليب ، تيره يه تيره يه کيديبور ... آره صره آه ! آنه حکم ! ديبوردي . قورقوتما مق ايچون کيز ايجه تعقيه ماشلا دق .

قير مزار ستانه کيردي ... هنوز علامتري بولغيان يکي بر قبرک ياننه کلدي ...

حنجقر بقلي ، بو غوغ بر سسله شو سوزلري سويليوردي : « آه اللهم ... مرحت ايت ... هيچ اولمز سه والده حکمک قبری بوميدر ؟ بوني اولسون بيلدير . يارني . »

قبرک ياننه اونوردی ... يوزي کوچک بر تبه جک تشکيل ايدن قمری طوپرا قلده

سويليوردي ... « سوکلي آنه حکم ، ديبوردي . » پدرم . ينه بني بالکتر براقدی .

کيجه هيچ اوه کلدي ... ايکي اوج ساعت آغليه رق بکلدم . عجباني دهنسک کي دنيا بي

ترک ايتمش مي ظن ايتدی ؟ دالما بني پوسه . لرکه احيا ايتد يک . يالکيز براقد يک

خالده بن ... زوالی زهرا جفک کيجه بني پک قورقولي رؤيا لرله کيچيردم . بر ساعت بيله

اوقو قابل اولمدي . سن بني سورسک والده حکم . آج ، آج مزار بني آج !

او قازانلق اومز دن ايسه سنک آغوشک ده افرا حليدر . »

آرتق بنده بحال قالمسا مشدی . داديم المدن طوليوردي ... قورقوتما مق ايچون يواش يواش ياننه کيندک ... قز جفر

بزی کورنجه آی! دیدی . صکره دقله
یوزیمزه باقمه باشلا دی . . . «امان!.. بن
کیغمه یه فداق ایتدم . بی دوکیکنزه قزی
قولورم آره سنه آیش او یسور دم . آرتق
اوارا ده بشقه . ایشیز قالمی مشدی . دادیم
قرنک البدن طونه رق یالی یه کتیر دی . .
زوالیتک والده بی ایکی کون اول وفات
ایتمیش . . . پدری قار باز ، عیاش ، ناموسیز
بر آدم ایش . . . قیز آغلیه رق حکایه حال
ایدیور دی . ایکی کون صکره قز جغز قوناق
ایچمه . بکی السه لرینه ، سوملی قوقله سنه اتون
کوبه لرینه سوسنک کرییور .

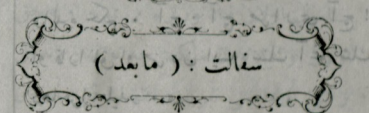
بن هب بور اده او تور اچم : او . یالکیز
والده سز ، پدر سز اوده او تور میبه جغم
دکمی : . . . سزی بکا والدم کوندردی . آه . . .
سزی نه قدر سورم . بیلمسه کنز . . . «
دیوردی .

ایجه سنه زمرور ایش ، زهرا کلنک برقر
اولمشیدی . کوزل بازی بازار موسیقی ویجکی
ییلردی . قومشومز ثروت اندیشک مخدومی
مختیار بکه ایستدیلر . ایکیمی ده مسعود
اولدی . . .

ایکی سنه صکره عا دفا بر صبا حینه عتی
باقی . ده زهرا یله طاتی طاتی قوزشیور دق .
زهرا ملک جوچی ایلمک نسی اظهاری ایدی .
زهرا دیدی که دکمی سوکیلی خاتم . بومسعود
جوچی اون ایکی سنه اول والده سنک عزارینه
اتجا ایدن اوللا کتیزده قزه ، سزک لغفکزک
بر یاد کاردیر . . . اوخ ! نه قدر مسعودم !
فوض صیان مأ ذولرندن
صابره بنت هلم

مطالعه

مخدر اتمک هنوز اون بر اون ایکی یاشنده
اولانلرینک کتابت عنائیه ده کی اقتدارلرینه
بومقاله جک کورل بر بر هان اوله بیلیر .
جدا شابان تبریک و تقدیردر .



سفالٹ : (مابعد)

مهرموسی : امیه سیمه
مشاق — (نسیبه) — سن نه ایسترباین ؟
نسیبه — بن ده ماشو ایسترم . جیکل انکی

باندی .
مشاق والده سیه هشره سنک ایکیزلرک
حشار بلغمه دایر اوزون اوزادی یه قونوشدقنر .
بی خیال میا له نطوری ایتدی .
ناصحه سوجله مشاقه یافلا شوب :
— قرداشم ! سن نجیه ایله نسیبه ماشو
یایه جقسین . کل بن ده سنی اولندیره یم ده بر
مکمل دوکون یاییم . . .
— آه هشره حکم ! ایستدیکمی بوله
بیلیرسه ک پک اعلا .
ناصحه ایکیزلری براز اوتیه یوللایه رق :

— سن ابو اول . ایستدیکمی آزار
بولورم .

مشاق — آه قابلمی ؟
ناصحه — قابلد اما دوشونوب طاشمق
لازم ، بونک ایچون ده عقل . لکر ایستر !

مشاق — (صا چلری طوته رق) بن نه
سویلر سه کنز ایشیدیوردم ! فقط کوزلرم
اوکنده دا ئما تجسم ایدن منظره لردن ذهنی
طوبلا یوب جواب ویرم یورم !

ناصحه — ارتق اوله خیالاته اوغرا شمه ده
قونوشمه غیرت ایت . انشاء آرادیمیزی ده
بولورز :

مشاق — انشاء !
او کوندن صکره مشاق سوباشمه که
باشلادی . ایستدیلرک دایما کوزلری اوکنده
بولندیر یلوردی . ناصحه آرد صره مشاقک
الته قورشون ندمایه کاغده صقشدیروب
بازمه تشویق ایدیوردی مشاقک ایلمک یازدی
صحیفه لر شونن عیارندی :

« عصمت مدکی ! بی غشو ایت ! بر
صدای وجدانی سکا قارشو ایتدیکم حشر لقله
بی انهام ایدرک تعذیب ایدیورم ! مقدما نسوانی
بوی وفادن عاری ازهاره بکزه تدرک نه عظیم
خطاده بولنشم ! هیچ دوشونه به مشم . . .
جیچک کنده یه مخصوص بر قوقوسی واردر :
ازهاره عارض اولان هوام مضره ایسه انلر .
دوکی بوی طبیعی سلب و تحریب ایدیورم . . .
ایشته بزده بولله یز : خیانت وعدم حرمتله
نسوانده کی حس وفای انساد ایدیورم ! آه

از جمله اوفاضلایرور فقیرده مشاهده ایتدیکم
حزین حالده نه جسدی بر لطافت واردی !
کویا که شمس تابان ابر حجاب کیر مش . فقط
ابراک شفافلندن ناصیه سنده کی شبات و وفا .
عیان بر صورتده مطالعه اولنوردی ! . . اوف !
بو بر چهره بشرمدی : « بوقه باغبان برونک
بیکانه بولندینی بر حقیقه متروکه میدی ؟
بن بو خاطراتک تاثیراتیه خیلی دمندر
کندمدن بیخبر اوله رق یشایورم .

الهی ! غفور الرحیمین . ایتدیکم توبه و
استغفارلرک نزدالیریکده قبوله قرین اوله جغندن
امید وارم . شو قدر که غفو اولندیم یی بو عبد
مملوک بیلیر یمک ایچون او عصمت محسمه
اولان مخلوقه کی قارشومه چقار : اندن ده
حلالق دیله یم . «

مشاقک بوندن صکره قاره لادینی طبقه لرده
هب بو مآله ایدی . ناصحه برادر ینک اعمال
وافکاری آمارندن اوجوه استدلال ایتدیکندن
او سفله محبوه بی آرا یوب بولمغه قیام
ایتدی .

عاطف و عاکف حنفده ایتیزلرک قلبی
املا ایدن کین و فترک اکثر با وقوع بولان
تصادرلر ده ذلیقا نایلرک تشاشی مقنونا نعلری
سبیلله کوکله میوب صکره لری حسابا لریلرک
مابعدی وار

مصور ترقی غزته سی

درسماتده « ترقی » اسمیه برجموعه
مصور نشر اولمغه باشلامشدر مطبعه مزه واردر
اولان نسخه لرندن استدلال اولندیمه کوره
ستونلری مباحث مفیده و جدیه یه حصر
ایلمشدر . بکی رفیقمری تبریک ایدر دوام
انتشاری تنی ایلرز .

صورترقی غزته سنک بهر نسخه سی درت
بیو جک صحفه دن . قیاتی ده یالکیز ۱۰
پاردهن عبارتدرکه بآنتک بوا هویت نوق العا
ده سی اها لیمزک مذکور غزته یه رغبت ایتینی
موجب اوله جفی طبعدر .

عثمانی مطبعه سی / عزیز مدحت و شکرانی صلائیک